

REPUBLIQUE DU BURUNDI  
AGENCE DE REGULATION ET DE CONTROLE DES TELECOMMUNICATIONS  
(ARCT)



**OBSERVATOIRE DU MARCHÉ DE SERVICE ROAMING  
INTERNATIONAL  
3<sup>EME</sup> TRIMESTRE 2019**

Par NTIRAMPEBA Révocate

Cadre du Service Encadrement Tarifaire et  
Concurrence

Janvier, 2020

## Table des matières

0. Définition du concept .....	2
0.1. Qu'est-ce que le roaming?.....	2
0.2. Comment activer et désactiver le service de <i>roaming</i> ? .....	3
0.3. TYPES DE ROAMING .....	3
0.3.1. L'itinérance de clients étrangers (inbound roaming) : .....	3
0.3.2. L'itinérance depuis l'étranger (outbound roaming) .....	3
1. Inbound roaming .....	4
1.1. Evolution du trafic inbound roaming en minutes d'appels.....	4
1.2. Synthèse du trafic roaming inbound en minutes d'appels.....	6
1.3. Evolution du Revenu enregistré sur le service roaming inbound .....	7
2. Outbound roaming .....	9
2.2. Synthèse du trafic d'appels du roaming outbound en minute d'appels.....	11
2.3. Revenu enregistré sur le trafic roaming outbound en minute d'appels.....	12
2.4. Calcul du Coût unitaire moyen pondéré .....	13
3. Tarifs roaming appliqués au sein de la sous-région de l'EAC.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4. CONCLUSION .....	14

## OBSERVATOIRE DE MARCHÉ DU SERVICE ROAMING

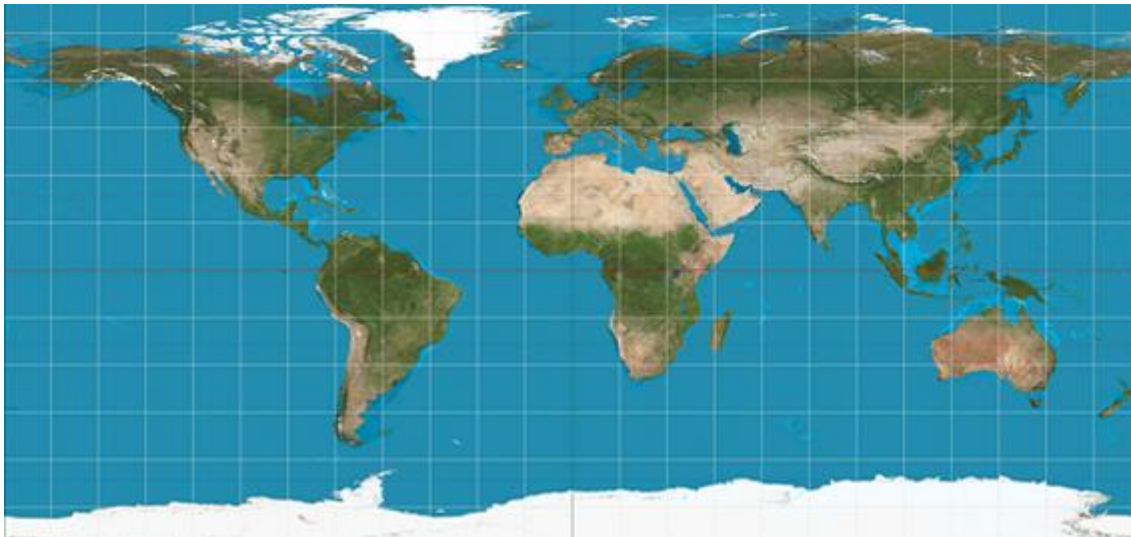
Au Burundi, le service roaming international est exploité par trois opérateurs sur quatre inscrits et œuvrant sur le territoire national. Il s'agit des opérateurs privés : LACELL, VIETTEL et ECONET LEO.

### 0. Définition du concept

#### 0.1. Qu'est-ce que le roaming ?

Le **Roaming** signifie littéralement « **itinérance** » en français.

Bien que le concept de *roaming* englobe toute la technologie sans fil, comme les réseaux Wifi, dans le cas présent, l'itinérance fait référence à **l'utilisation des points de couverture d'autres opérateurs de téléphonie mobile.**



*Grâce à l'itinérance, vous pouvez communiquer depuis n'importe quel pays (Image: [Wikipedia](#))*

Autrement dit, dès que vous sortez de votre pays, pour passer des appels, envoyer des messages ou naviguer sur Internet avec votre connexion 2G/3G/4G grâce à l'option d'itinérance, votre appareil va emprunter les réseaux disponibles des **fournisseurs locaux.**

Ce service roaming permet d'utiliser facilement **votre portable et votre carte SIM à l'étranger.** Mais en contrepartie, il peut arriver que votre fournisseur téléphonique ne dispose pas d'un tarif très compétitif et vous présente à la fin du mois une **facture exorbitante.**

## 0.2. Comment activer et désactiver le service de *roaming*?

Il existe **deux façons** d'activer et de désactiver l'itinérance sur votre mobile. D'une part, **en contactant votre opérateur téléphonique** et, d'autre part, en configurant manuellement votre appareil.

Dans le premier cas, consultez la **page officielle de votre opérateur** de téléphonie ou appelez le service client. Parfois, il se peut que l'option soit activée par défaut ou vous devrez le demander. De la même manière, vous pourrez avoir à exiger qu'on vous le désactive<sup>1</sup>.

## 0.3. TYPES DE ROAMING

On distingue deux types de roaming:

### 0.3.1. L'itinérance de clients étrangers (inbound roaming) :

**L'opérateur A** accueille les abonnés de l'opérateur étranger B : **l'opérateur A va facturer leur opérateur** en fonction de leur utilisation (appels entrant et sortant) de son réseau.

· **Exemple** : Pour un opérateur burundais, un abonné kenyan (réseau d'origine de l'opérateur B) visitant le Burundi et utilisant son téléphone mobile pour passer et recevoir des appels via le réseau de l'opérateur burundais A (réseau visité).

### 0.3.2. L'itinérance depuis l'étranger (outbound roaming)

Les abonnés de l'opérateur A sont accueillis par l'opérateur étranger B : l'opérateur A est facturé par l'opérateur B pour ses abonnés utilisant le réseau étranger (appels entrant et sortant), sur base des justificatifs reçus de l'opérateur étranger.

#### Exemple

Pour un opérateur burundais A : un abonné de l'opérateur A (réseau d'origine) qui utiliserait son téléphone mobile en itinérance au Kenya pour passer et recevoir des appels via le réseau de l'opérateur B (réseau visité)

---

<sup>1</sup>[https://www.google.bi/search?source=hp&ei=527qW\\_P6O4qesgGM25uwDg&q=image+de+service+roaming+international+&oq=image+de+service+roaming+international](https://www.google.bi/search?source=hp&ei=527qW_P6O4qesgGM25uwDg&q=image+de+service+roaming+international+&oq=image+de+service+roaming+international)

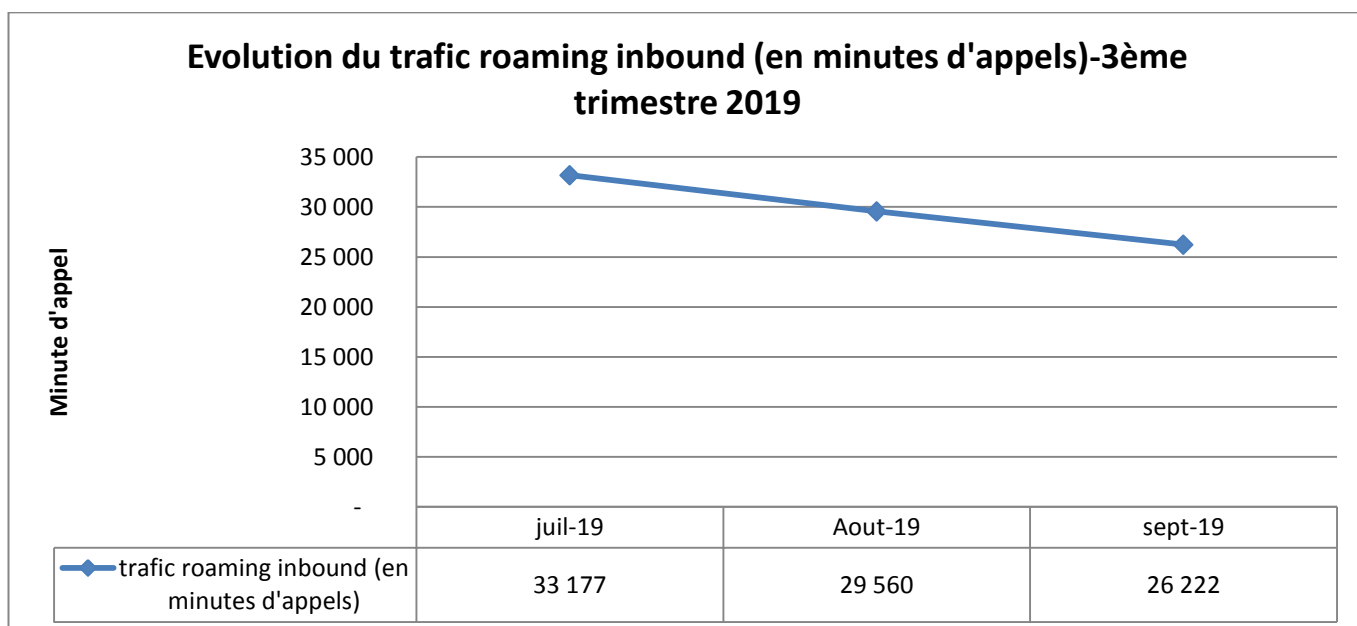
## 1. Inbound roaming

Le trafic roaming inbound concerne le trafic d'appels des abonnés étrangers en itinérance au Burundi enregistrés par les opérateurs burundais sur leurs réseaux conformément aux accords commerciaux bilatéraux ou multilatéraux signés.

### 1.1. Evolution du trafic inbound roaming en minutes d'appels

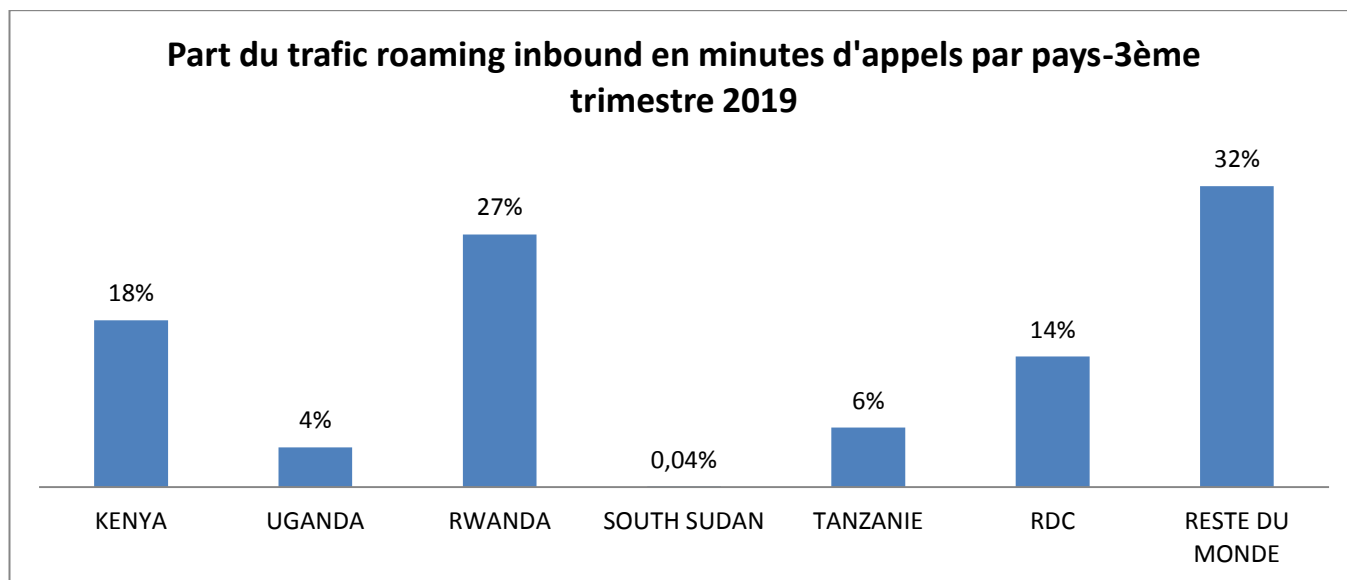
Tableau synthétique du trafic inbound roaming (en minutes d'appels) -3<sup>ème</sup> trimestre

PAYS	juil-19	Aout-19	sept-19	total	moyenne
<b>KENYA</b>	<b>6 317</b>	<b>4 656</b>	<b>4 643</b>	<b>15 616</b>	<b>5 205</b>
<b>UGANDA</b>	<b>1 638</b>	<b>1 052</b>	<b>1 016</b>	<b>3 706</b>	<b>1 235</b>
<b>RWANDA</b>	<b>9 011</b>	<b>8 431</b>	<b>6 208</b>	<b>23 650</b>	<b>7 883</b>
<b>S. SUDAN</b>	<b>7</b>	<b>11</b>	<b>19</b>	<b>37</b>	<b>12</b>
<b>TANZANIE</b>	<b>2 157</b>	<b>2 053</b>	<b>1 348</b>	<b>5 558</b>	<b>1 853</b>
<b>RDC</b>	<b>4 090</b>	<b>4 593</b>	<b>3 529</b>	<b>12 212</b>	<b>4 071</b>
<b>RESTE DU MONDE</b>	<b>9 956</b>	<b>8 764</b>	<b>9 459</b>	<b>28 180</b>	<b>9 393</b>
<b>Total trafic inbound roaming (en minutes d'appels)</b>	<b>33 177</b>	<b>29 560</b>	<b>26 222</b>	<b>88 960</b>	<b>29 653</b>



**Constat :**

La courbe du trafic roaming inbound affiche une baisse du nombre de minutes d'appels des personnes ayant visité le Burundi et ayant communiqué avec leurs cartes Sims émanant de leur pays d'origine via le réseau du pays visité. La baisse du trafic est significative au mois d'août et au mois de septembre 2019, soit une diminution de 11,9% et 11,3%.



**Constat :**

Le nombre des personnes ayant visité le Burundi et ayant communiqué avec leurs cartes sims émanant de leurs pays d'origine via les réseaux locaux donc la part du trafic roaming inbound par pays affiche que les cartes sims venant de l'Uganda et Sud Soudan ne sont pas nombreuses.

## 1.2. Synthèse du trafic roaming inbound en minutes d'appels

	<b>juil-19</b>	<b>Aout-19</b>	<b>sept-19</b>	<b>total</b>	<b>moyenne</b>
trafic inbound roaming/EAC	19 131	16 203	13 234	48 568	16 189
trafic inbound roaming RDC+RESTE DU MONDE	14 047	13 357	12 988	40 392	13 464
trafic inbound roaming total	33 177	29 560	26 222	88 960	29 653

	Pourcentage
Trafic inbound roaming /EAC	55%
trafic inbound roaming RDC+RDC	45%
trafic inbound roaming total	100%

**Constat** : Les 55% du trafic roaming inbound (en minutes d'appels) proviennent des pays de la communauté Est Africaine et les 45% sont du ressort du pays de Reste du Monde.

### 1.3. Evolution du Revenu enregistré sur le service roaming inbound

Tableau synthétique du revenu (en Fbu)<sup>2</sup> enregistré sur le service du trafic inbound roaming au Burundi-3<sup>ème</sup> trimestre 2019

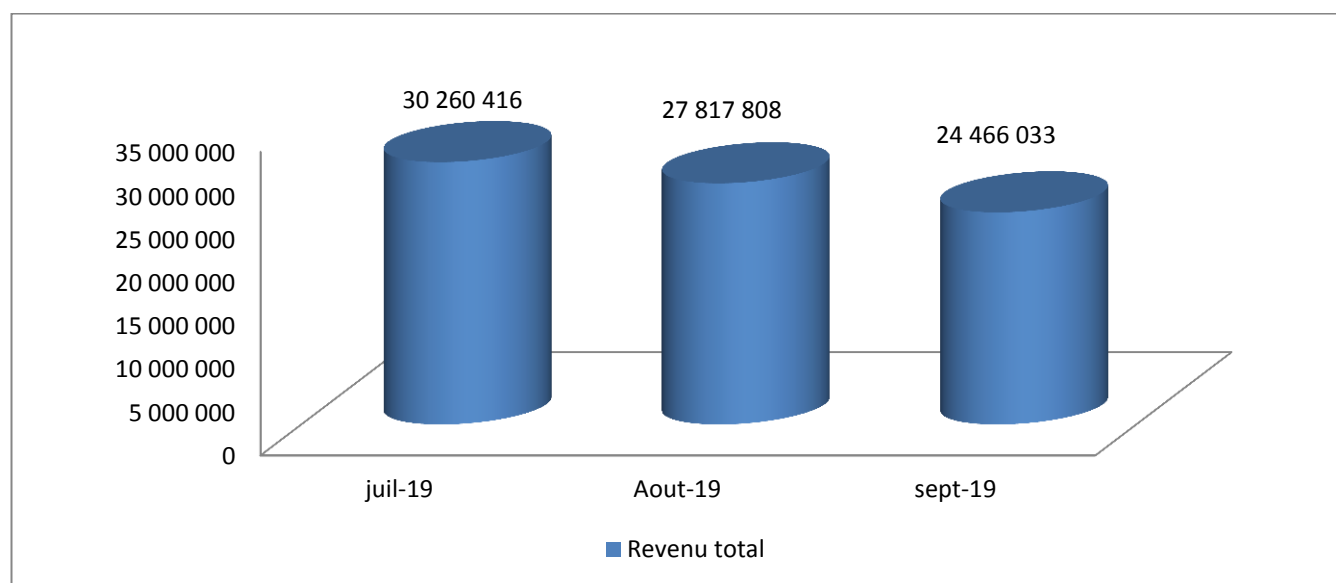
PAYS	juil-19	Aout-19	sept-19	total	moyenne
KENYA	2 839 346	2 106 838	2 167 891	7 114 075	2 371 358
UGANDA	465 568	345 153	219 387	1 030 108	343 369
RWANDA	4 282 515	3 950 477	2 578 125	10 811 117	3 603 706
SOUTH SUDAN	764	39 412	66 729	106 905	35 635
TANZANIE	2 803 177	2 925 025	1 825 545	7 553 748	2 517 916
RDC	5 472 722	5 618 958	3 896 009	14 987 689	4 995 896
RESTE DU MONDE	14 396 322	12 831 946	13 712 345	40 940 614	13 646 871
Revenu total enregistré sur le trafic Roaming(Fbu)	30 260 416	27 817 808	24 466 033	82 544 257	27 514 752

période	juil-19	Aout-19	sept-19
Revenu total	30 260 416	27 817 808	24 466 033
variation		-8%	-12%

<sup>2</sup> Taux de change moyen du 30 septembre 2019=1863.43



## Evolution du revenu généré par le trafic roaming inbound (en minutes d'appels)-3<sup>ème</sup> trimestre 2019



**Constat** : les revenus enregistrés ont connu une baisse continue au mois d'août et au mois de septembre, soit une diminution de 8% à 12%.

### 1.4. Synthèse du revenu enregistré par le trafic inbound roaming

Revenu enregistré sur le trafic inbound roaming	juil-19	Aout-19	sept-19	total	moyenne
Revenu/EAC	10 391 371	9 366 904	6 857 679	26 615 954	8871985
Revenu/Reste du Monde +RDC	19 869 045	18 450 904	17 608 3545	55 928 304	18642768
Revenu total	30 260 416	27 817 808	24 466 033	82 544 257	27 514 753

## Pourcentage

Pourcentage	
Revenu enregistré sur le trafic inbound roaming	pourcentage
provenant des pays de l'EAC	32%
provenant des autres pays du Monde	68%
Revenu total enregistré	100%

**Constat :** les 32% du revenu enregistré sur le trafic inbound roaming au Burundi, proviennent des abonnements mobiles des pays de la Communauté Est Africaine et 68% sont du ressort du pays de Reste du Monde.

### 1.5. Calcul du coût unitaire moyen pondéré

	juil-19	Aout-19	sept-19	total	moyenne
<b>Revenu total enregistré sur le trafic inbound Roaming</b>	<b>30 260 416</b>	<b>27 817 808</b>	<b>24 466 033</b>	<b>82 544 25</b>	<b>27 514 752</b>
<b>CUMP=Revenu total enregistré sur le trafic inbound roamind/trafic total</b>	<b>912</b>	<b>941</b>	<b>933</b>	<b>2 786</b>	<b>929</b>

**Constat :** les 929 Fbu est le prix unitaire moyen pondéré par minute d'un appel d'un abonné étranger en itinérance au Burundi.

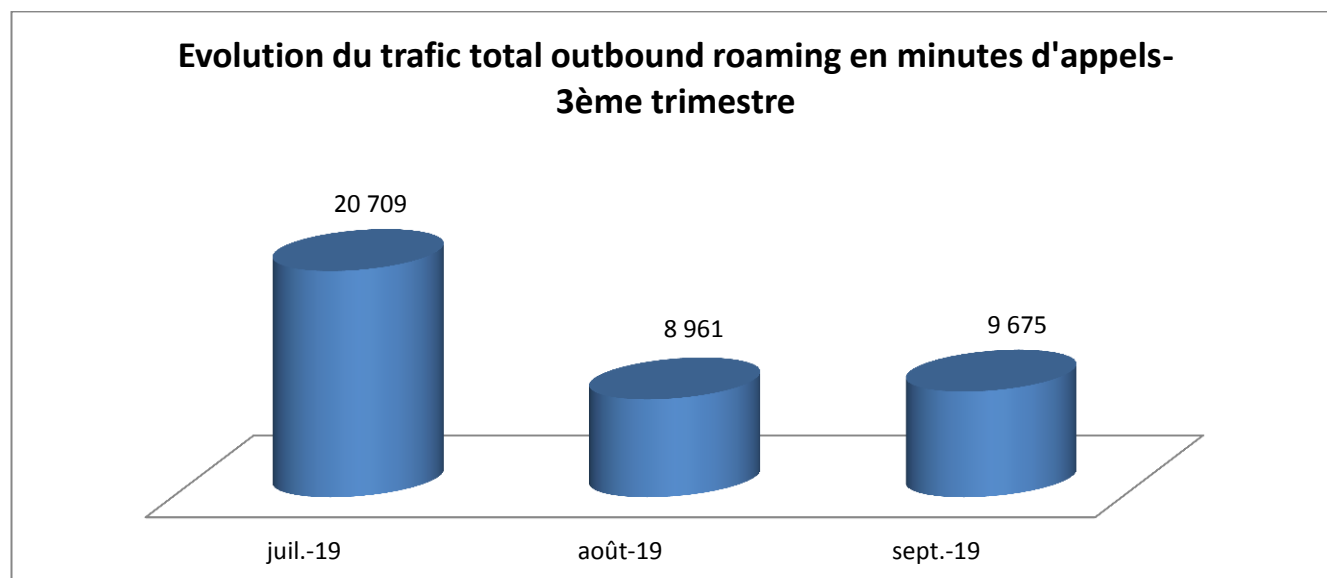
## 2. Outbound roaming

Le service outbound roaming concerne les abonnés télé-mobile des opérateurs télécoms Burundais en visite à l'étranger et qui continuent à communiquer avec leurs cartes sims du Burundi opérant sur les réseaux des opérateurs des pays visités.

## 2.1. Evolution du trafic outbound roaming en minutes d'appels-3<sup>ème</sup> trimestre 2019

PAYS	juil-19	Aout-19	sept-19	total	moyenne
KENYA	711	1 013	1 107	2 831	944
UGANDA	154	342	55	551	184
RWANDA	449	402	654	1 506	502
SOUTH SUDAN	38	21	-	59	20
TANZANIE	134	158	59	351	117
RDC	1 450	838	788	3 076	1 025
RESTE DU MONDE	17 772	6 187	7 013	30 972	10 324
Total trafic outbound roaming(en minutes d'appels)	20 709	8 961	9 675	39 346	13 115

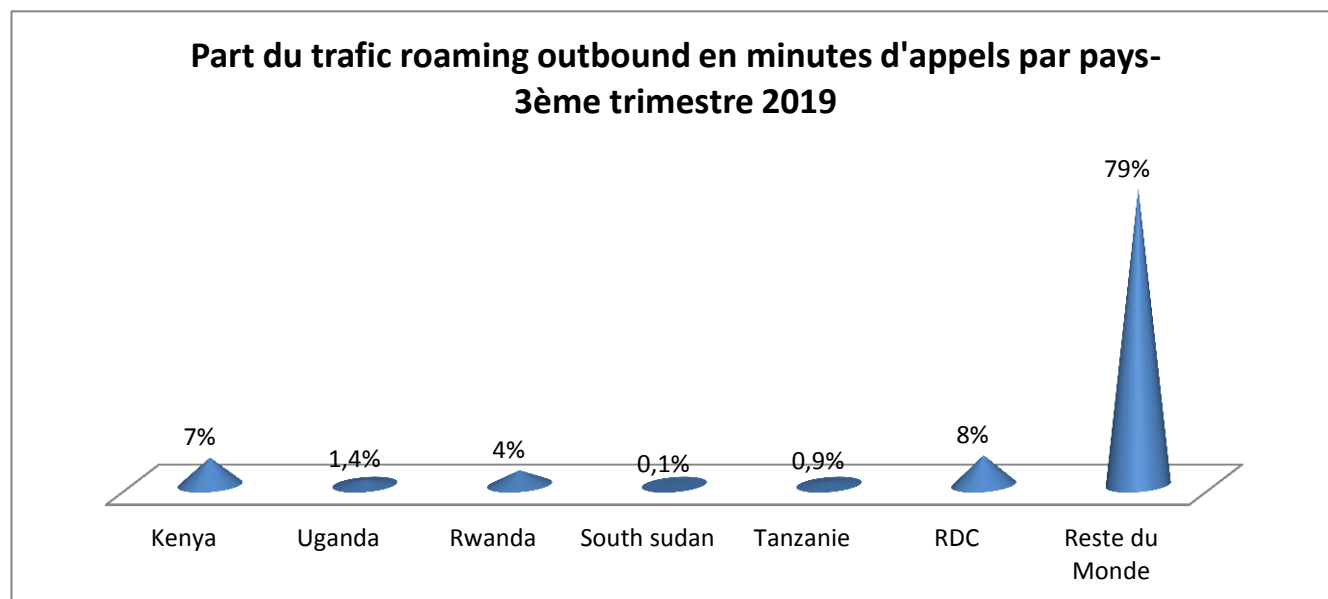
période	juil-19	août-19	sept-19
Total trafic outbound roaming(en minutes d'appels)	20 709	8 961	9 675



### Constat :

Le trafic roaming outbound en minutes d'appels au mois d'août passe de 20 709 à

8 961, soit une baisse de 57%, par contre, au mois de septembre le trafic outbound passe de 8 961 à 9 675, soit une hausse de 8%.



**Constat** : le nombre des personnes en itinérance à l'étranger et ayant communiqué avec leurs cartes sims émanant de leurs pays d'origine via les réseaux de pays visités par-là, on constate que la part du trafic roaming outbound par pays montre que les pays du Kenya, RDC et le Reste du monde occupent une part la plus importante par rapport aux autres pays.

## 2.2. Synthèse du trafic d'appels du roaming outbound en minute d'appels

	juil-19	Aout-19	sept-19	total	moyenne
trafic outbound roaming/EAC	1 486	1 936	1 875	5 298	1 766
trafic outbound roaming RDC+RESTE DU MONDE	19 223	7 025	7 800	34 048	11 349
trafic outbound roaming total	20 709	8 961	9 675	39 346	13 115

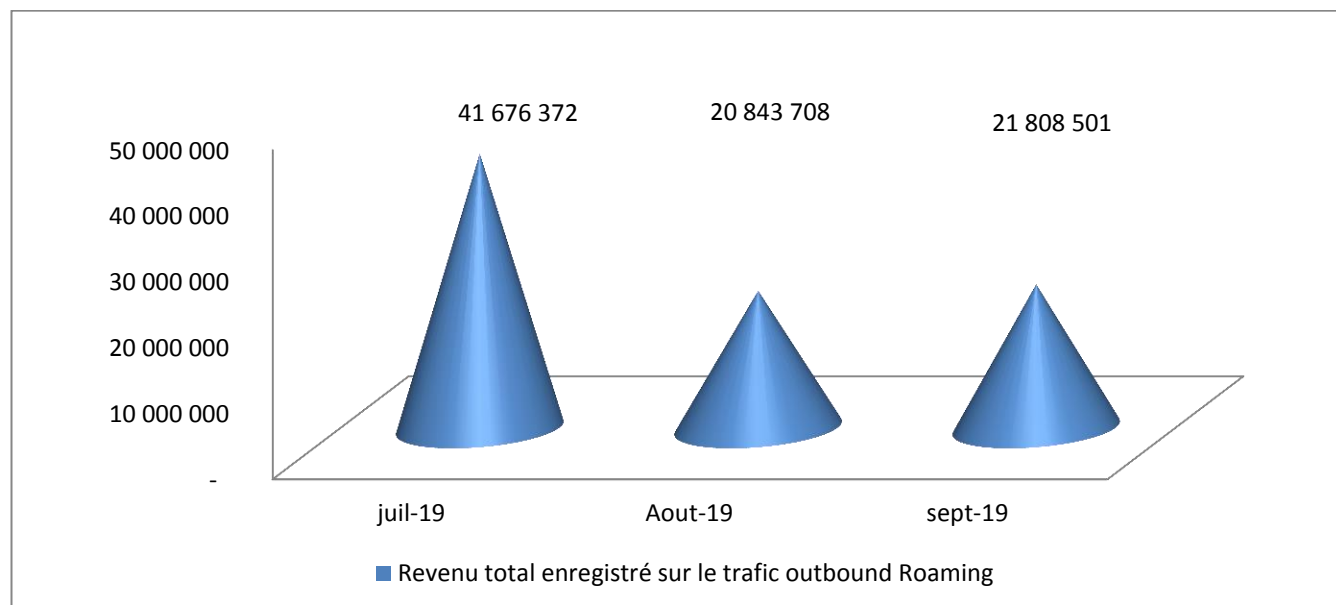
trafic outbound roaming	Pourcentage
Trafic outbound roaming /EAC	13%
trafic outbound roaming RDC+RDC	87%
trafic total outbound roaming	100%

**Constat** : 13 115 est la moyenne mensuelle du trafic d'appels en itinérance à l'étranger dont 13% du trafic enregistré provient de pays de la communauté Est Africaine et les 87% sont du ressort de pays de Reste du Monde.

### 2.3. Revenu enregistré sur le trafic roaming outbound en minute d'appels

PAYS	juil-19	Aout-19	sept-19	total	moyenne
KENYA	2 201 723	2 788 571	2 048 824	7 039 118	2 346 373
UGANDA	433 583	835 347	102 472	1 371 403	457 134
RWANDA	317 796	932 938	779 033	2 029 768	676 589
SOUTH SUDAN	31 500	16 500	-	48 000	16 000
TANZANIE	215 708	99 943	41 151	356 802	118 934
RDC	4 233 108	2 975 208	2 133 623	9 341 939	3 113 980
RESTE DU MONDE	34 242 954	13 195 199	16 703 398	64 141 551	21 380 517
Revenu total enregistré sur le trafic Roaming(Fbu)	41 676 372	20 843 708	21 808 501	84 328 580	28 109 527

## Evolution du revenu enregistré sur le trafic roaming outbound en minutes d'appels 3<sup>ème</sup> trimestre



**Constat** : les revenus enregistrés sur le trafic roaming outbound en minutes d'appels ont connu une baisse de 50% au mois d'Août, par contre, le mois de septembre a augmenté de 5%.

### 2.4. Calcul du Coût unitaire moyen pondéré

	juil-19	Aout-19	sept-19	total	moyenne
Revenu total enregistré sur le trafic outbound Roaming	41 676 372	20 843 708	21 808 501	84 328 580	28 109 527
CUMP=Revenu total enregistré sur le trafic outbound roamind/trafic total	2 012	2 326	2 254	6 592	2 197

**Constat** : 2 197 Fbu est le prix unitaire moyen pondéré par minute d'appel d'un abonné en visite à l'étranger et ayant communiqué avec leurs cartes sims émanant de leurs pays d'origine via les réseaux du pays visités.

## 4. CONCLUSION

Pour l'observatoire roaming, nous l'avons constaté que :

- Au cours de ce 3<sup>ème</sup> trimestre, le trafic roaming inbound affiche une baisse du nombre de minutes d'appels des personnes ayant visité le Burundi et ayant communiqué avec leurs cartes Sims émanant de leur pays d'origine via le réseau du pays visité. soit une diminution de 11,9% et 11,3% ;
- Au cours de ce 3<sup>ème</sup> trimestre, le nombre des personnes ayant visité le Burundi et ayant communiqué avec leurs cartes Sims émanant de leurs pays d'origine via les réseaux locaux montre que les cartes Sims venant de l'Uganda et Sud Soudan ne sont pas nombreuses ;
- Au cours de ce 3<sup>ème</sup> trimestre, les revenus enregistrés génère une baisse prononcée au mois d'août et au mois de septembre, soit une diminution de 8% à 12% ;
- Au cours de ce 3<sup>ème</sup> trimestre, le trafic roaming outbound en minutes d'appels au mois d'août a connu une diminution de 57%, par contre, au mois de septembre le trafic outbound a augmenté de 8% ;
- Au cours de ce 3<sup>ème</sup> trimestre, le nombre des personnes en itinérance à l'étranger et ayant communiqué avec leurs cartes Sims émanant de leurs pays d'origine via les réseaux de pays visités montre que les pays Kenya, RDC et le Reste du Monde occupent une part plus importante par rapport aux autres pays ;
- Au cours de ce 3<sup>ème</sup> trimestre, les revenus enregistrés sur le trafic roaming outbound en minutes d'appels enregistrent une baisse de 50% au mois d'août, par contre, le mois de septembre a augmenté de 5%.